

Forfatter: Huitfeldt, Lisbeth

Titel: BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Huitfeldt, Lisbeth (1573-05-31)

Citation: Huitfeldt, Lisbeth: "BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Huitfeldt, Lisbeth (1573-05-31)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 613. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000232.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

31. Maj 1573.

Lisbeth Huitfeldt til Birgitte Gjøe.

Hun har ikke kunnet andet end benvtte en Lejlighed, da der gaar Bud til Birgitte Gjøe, til at sende hende et Brev. Hun glæder sig over, at Fru Birgittes Helbred er godt, og længes meget efter at se hende.

Mynn ganske godwillige hellsenn nu och alltid forsenntt med wor herre. Mynn allderkeresthe morster, gud allmechteste hannd nadeligenn sparre och bewar[e] eder s. 614fraa alltt dett. eder kannd werre skadelig enntenn thill liff iller siell, och opeholle eder sthedtze wdii sinn faderlige frøgtt. Minn hierrtte kierre morsther, will ieg haffue eder saa ganssche høgelligenn och giernne betacked for alle eders manngfoldige wellgiernninger, som y meg alltid wdii saa mannge made giordt och bewisth haffuer, och bekiender meg alltt for rinng thill dett allder ryngsthe hoss eder att kunde forschylle, menn denn allermegtesthe gud, som alle wellgierninger will lønne, hannd werre eder lønn thusenn dobelltt wdigienn baade for dett och alltt gott. Mynn allerkerresthe morsther, haffuer ieg nu iche kunnde ladt att schriffue eder thill, menn meg stedis nu saa wisse bud thill eder, end dog y kannd ynnted haffue anddett der aff ennd wmag. Saa kannd ieg iche fulld schriffue eder thill, huor retthelig glad ieg er thilled aff alltt mytt hierthe, adt ieg hørrer, y erre well till passe. Den ewige gud werre thusennd folld loffued, hannd sparre och beware eder her effther fremdelss hillbrede och well thill pass och wnde oss, dett y maa lennge leffue och lide well, dett will ieg throlligenn ønnsche och bede aff gudh, och kannd iche hillder schriffue eder thill, huor retth fasth som meg lenngess epter eder. Gud allmechteste giffue, adt ieg maa finde eder hibred och glad wdii gudz frøgtt, y nar hans gode willge er, och hannd will føige thidenn. Mynn allderkerresthe morsther, ieg will nu iche lennger wmage eder med denne mynn ringe schriffuelss, menn will ganske ydmygligenn bede eder, om y will iche fortenncke meg mynn kaartte och onnde schriffuelssse, fordi ieg iche kand schriffue saa well, som dett borde att werre, och y aff [meg] haffuer forskylltt, menn dog skall gud wide mynn willge, ad der som dett war wdy minn magtt, och ieg kunde giøre nogenn tingesth, y kunde werre thiennt med, da wille ieg finndis der saa willig thill som for min kiødelig moder, som ieg well pligtig er, dett kiennde gud allmechteste, huillchenn ieg nu och alltid will haffue eder befalenndis, hand spare och beware eders karskhed och sundhed well. Min moder s. 615lader helsen eder med mange tusend gode nether. Datom Lilø¹ denn 31 dag may 1573.

Lisebett Huetfelld.

Udskrift: Erlliig och welburdig frwe Birgite Gøye thill Herloffsholm, myn kiere morsøsther, ganske ydmyglig[e]n til hennde.

Orig. med Segl i Rigsark., Adelsbreve XXXIII. 108.